El Honorable Alcalde Thomas M. Menino
Discurso sobre el Estado de la Ciudad
29 de enero de 2013

Discurso Preparado

Gobernador Patrick, Procuradora General Coakley, Tesorero Grossman, Auditora Bump, Presidenta del Senado Murray, Presidente de la Cámara DeLeo, la Delegación de Boston, Miembros del Congreso, Fiscal del Distrito Conley, Miembros del Consejo Municipal, distinguidos invitados, especialmente nuestros soldados y veteranos, y estimados residentes.

El año pasado dije que enfrentaríamos momentos difíciles. Y los hemos tenido. Pero también mencioné que nuestro compromiso del uno para con el otro nos ayudaría a perseverar. Y así ha sido. Por eso estoy aquí, de pie ante ustedes, un alcalde agradecido.

Siempre le estaré agradecido a mi esposa Angela. Yo fui el que arruinó nuestro viaje y aún así no me ha echado de la casa. Ella estuvo a mi lado apoyándome y apoyando a nuestra ciudad como siempre lo ha hecho.

Estoy agradecido por mis médicos, enfermeras, terapeutas y personal del hospital. Ellos personifican las palabras de un joven presidente quien dijo que la obra de Dios es verdaderamente nuestra labor.

Le doy las gracias a nuestros servidores públicos. Estos, que sin vanagloriarse, continuaron su labor diaria sin perder el ritmo.

Estoy especialmente agradecido por todas las visitas, las oraciones, y los cientos de cartas y el sinnúmero de buenos deseos que me llegaban día a día. Yo sólo soy Tommy Menino de Hyde Park. No puedo decirles lo humilde y afortunado que me siento. No necesito palabras complicadas para poder decirles esto: Gracias. Ustedes me ayudaron a salir adelante.

El interés y el apoyo demostrado fueron realmente increíbles. Pero la verdad es que las cartas que recibí, hablaban más sobre Boston que de mí. Estaban llenas de orgullo por nuestra ciudad, como esperado. Porque desde Orient Heights a Dorchester Heights

continuamos progresando en grandes maneras.

El año pasado, Boston comenzó la construcción valorada en 1.6 mil millones de dólares en proyectos de desarrollo. Veintidós proyectos significativos han puesto a miles de trabajadores de construcción de nuevo en el trabajo. Y nuestro mercado de bienes raíces está más fuerte que ningún otro en el país.

Cientos de empresas y miles de oportunidades de trabajo han llegado a nuestro Distrito de Innovación. Pay-Pal está a lo largo del Greenway. Converse viene para el Lovejoy Wharf. New Balance se está expandiendo en Brighton. Y las empresas digitales están haciendo del centro de la ciudad como su nuevo hogar. La innovación nos impulsa a ir más allá de nuestros esfuerzos no sólo en los proyectos de desarrollo frente al mar, sino a través de nuestra ciudad.

Estamos invirtiendo capital en nuestros vecindarios para que Boston permanezca una ciudad cómoda y habitable para todas las familias. Hemos actualizado el Centro Comunitario Shelburne en Roxbury. Hemos comenzado la construcción de una nueva y sorprendente biblioteca en East Boston con una increíble terraza para la lectura y un salón al aire libre. Y les dimos la bienvenida a 40,000 nuevos usuarios de nuestras bibliotecas durante el año pasado. En West Roxbury, se está trabajando para mejorar Billings Field, y pronto abriremos la piscina Draper y el acceso al parque que la rodea.

Nuestros "Neighborhood Response Teams" han elevado la calidad de vida y nuestras estrategias de seguridad pública han reducido los delitos violentos. Y se están construyendo 2,000 unidades de vivienda alrededor de la ciudad.

Piensen en esto por un momento. Piensen en lo mucho que ha cambiado. La historia de la escuela Orchard Gardens es una de éxito nacional. Uno de los grandes retos que estamos enfrentando hoy es el exceso en la cantidad de matrículas en nuestro sistema escolar. Hemos pasado a ser un líder nacional debido al cambio e innovación en las prácticas de nutrición alimenticia. De todos los lugares, hasta en "Downtown Crossing" se están vendiendo condominios. El área frente al mar de South Boston es ahora una zona interactiva. Hay una grúa para la construcción sobre Dudley Square. Más jóvenes están viniendo y estableciéndose en la ciudad. Los bostonianos mayores están también regresando.

Nuestro progreso es verdadero. Nuestro futuro es brillante. El estado de nuestra Ciudad es impresionante, sólido, y fuerte.

La incertidumbre alrededor del mundo y la paralización en Washington han creado verdaderos desafíos. No debemos excusar a Washington por sus acciones. Pero tampoco debemos hacerlos la excusa de nuestra inacción. No debemos enfocarnos en la inhabilidad de los demás para poder hacer las cosas bien. Debemos hacer lo correcto por las habilidades de la gente aquí en Boston. Nuestro potencial humano es lo suficiente como para impulsar el crecimiento de Boston, si fortalecemos la valentía y la creatividad para desatarlo. Otros nos pueden ayudar a mejorar, pero sólo nosotros podemos hacerlo en grande.

Nuestro recurso más valioso son nuestros jóvenes talentosos. Y por eso, nuestra primera labor será mejorar la educación pública en nuestra ciudad. Nuestras reformas de 2010 han creado escuelas "turnaround," lanzado escuelas chárter dentro del distrito, renovado el sistema de evaluación de los maestros y ganado nuevos recursos para nuestros salones de clase. La mejor manera de celebrar los logros no es con aplausos - sino con una repetición entusiasmada.

Estoy luchando para obtener el poder para la flexibilidad en la contratación de maestros y extender el horario escolar en más escuelas a través del distrito. Si esperamos a que una escuela llegue al punto del fracaso para poder intervenir, no es solo el fracaso de la escuela sino el nuestro.

También estoy proponiendo eliminar el límite en la cantidad de escuelas chárter dentro del distrito, como nuestra Academia UP. La Academia UP asumió el cargo de la escuela Gavin en South Boston, transformando a los estudiantes de esta escuela llevándolos al éxito. ¡La Academia UP logró el mayor éxito en el crecimiento en la capacidad en las matemáticas en comparación con cualquier escuela intermedia en todo el estado!

Con solo estos cambios, se podría extender el día escolar en Boston y aumentar el nivel de calidad en docenas de escuelas. Y, si le añadimos este cambio histórico a nuestro proceso de asignación estudiantil, podríamos lograr que nuestro sistema escolar - y las vidas encomendadas a éste – llegue a un nuevo nivel educacional de gran altura.

Hace un año, nombré quizás el grupo más impresionante de bostonianos que alguna

vez haya trabajado en un proyecto de nuestra ciudad. Ellos han involucrado a expertos en educación, expertos en diversidad, y sobre todo los miles de expertos en niños - los padres. Por favor, acompáñenme en reconocer a nuestro Comité Asesor Externo para las Opciones Escolares (EAC, por sus siglas en inglés).

En los próximos días, ellos harán su recomendación final a la Superintendente Johnson y al Comité Escolar. Se entiende que para aquellos que están cautelosos debido a la historia de la ciudad con respecto a las opciones escolares, quiero que recuerden las palabras del Representante y el historiador Byron Rushing. El pasado marzo en un auditorio de Roxbury, él dijo, "Para hacer esto bien no vamos a volver al pasado. Estamos creando algo nuevo."

Concentrémonos en seguir adelante con el proceso para mejorar el nivel de calidad en todas nuestras escuelas. Este año voy a incluir en mi presupuesto un nuevo fondo para Mejorar el Nivel de Calidad. Este fondo subvencionará la enseñanza, capacitación en liderazgo, horario extendido, colaboraciones y la renovación de las facilidades de nuestras escuelas más necesitadas. Este es el comienzo de una inversión de 30 millones de dólares en lo que transformamos todas nuestras escuelas a escuelas de alta calidad.

En el 2013 también vamos a hacer de Boston la ciudad principal para las mujeres trabajadoras.

Yo estoy rodeado de mujeres fuertes, empezando por Angela, Susan, Lisa, y mis nietas. Mi gabinete incluye a muchas mujeres extraordinarias. Algunas las he conocido por años. Otras se han unido a nuestro equipo recientemente. (Y no encontré a ninguna de ellas en carpetas.) Y este año elegimos a nuestra primera mujer Senadora de los Estados Unidos.

Para poder sobrepasar las otras ciudades hay que liberar el potencial de todas nuestras mujeres. Las mujeres constituyen más de la mitad de los residentes de Boston, pero representan menos de un tercio de los propietarios de empresa. Podemos hacerlo mejor. Mujeres recién graduadas de la universidad ganan menos que sus compañeros en los mismos puestos de trabajo y con el mismo nivel de educación. Podemos hacerlo mejor. Y cuando las madres que quieren continuar y avanzar en sus carreras, muchas de ellas tienen dificultad para encontrar cuidado infantil de calidad. Por supuesto, podemos hacerlo mejor.

Esta noche, estoy anunciando una serie de medidas para apoyar a todas las mujeres de Boston.

En primer lugar, estaré lanzando "Women on Main", un nuevo foro para nuestras mujeres empresarias ubicadas dentro los distritos de *Main Streets*. También utilizaremos el nuevo Centro de Innovación de Boston para abrir nuevos campos a más mujeres, y conectarlas entre sí mismas.

También tenemos que hacer que el proceso para encontrar cuidado infantil de alta calidad sea más conveniente. Voy a establecer el Fondo para Recursos de Capital para Educadores o "*Capital Resources for Educators*" con un millón de dólares. Este fondo ofrecerá préstamos de bajo interés para crear ambientes sanos y de calidad para nuestros niños.

Este año, vamos a ser el primer municipio en ayudar a las mujeres jóvenes a negociar un salario justo.

Por último, estoy orgulloso de anunciar la creación de nuestro primer Consejo de Fuerza Laboral para Mujeres. Voy a invitar a empresarias, ejecutivas y jóvenes líderes para que me ayuden en abogar por las mujeres de nuestra ciudad. Entre otras medidas, ¡vamos a hacer que Boston sea la primera ciudad en el país en lograr la igualdad salarial para las mujeres!

La mejor manera para encaminar a una persona talentosa es preparándola para un empleo. Tenemos muchos programas y organizaciones que ayudan hacia la capacitación para asegurar empleos, pero podemos hacer más. Creo que los Centros para Jóvenes y Familias de Boston pueden ser la clave. Vamos a invertir en las capacidades de nuestros vecinos al igual que en la renovación de las facilidades de nuestros centros comunitarios.

Como primer paso, me complace anunciar un programa piloto con la Universidad de Harvard, MIT, y edX que ofrecerá cursos gratis en los centros comunitarios. Los cursos en línea, abiertos al público, han hecho que el mundo entero se convierta en un salón de clases, y debemos darle a nuestros residentes asientos de primera fila. Los residentes tendrán acceso a los conocimientos y habilidades al igual que el acceso a la facultad e

instructores vocacionales.

Imagínense a nuestros centros comunitarios transformados en pequeñas universidades en sus propios vecindarios, llenos de vecinos compartiendo, intercambiando ideas y progresando juntos. Esta iniciativa es el primer paso importante hacia esa dirección. Debemos conectar a los adultos en nuestros vecindarios con las oportunidades económicas disponibles a través del aprendizaje.

La pérdida más trágica del potencial humano ocurre cuando se pierde a la violencia. Sandy Hook está grabado en nuestra memoria. Al igual que la calle Woolson y la calle Harlem. Wayne LaPierre y la NRA dicen que más armas son la respuesta. ¡Esto es una locura! Todas las víctimas de la violencia armada y sus familias saben que es una locura. La madre de Gabriel Clarke - Shirley - está con nosotros esta noche. Ella sabe que es una locura. Después de que su hijo fue tiroteado, ella pidió la paz. ¿Y LaPierre sale en la televisión después de Sandy Hook pidiendo más armas? Cualquier miembro del Congreso que no vote por las reformas de armas de fuego está diciendo que ella está equivocada y que él tiene la razón. No podemos permitir que esto suceda.

El Alcalde Bloomberg y yo seguiremos trabajando con aproximadamente mil alcaldes y más de un millón de estadounidenses. Las soluciones que salvan vidas - que por mucho tiempo han estado a nuestra disposición - están ahora a nuestro alcance. Les pido que se unan a nosotros en contra de las armas y decir “basta ya.”

También tenemos que decir “basta ya” en nuestros propios vecindarios. Hace dos semanas, la Policía de Boston colaboró con otras agencias federales y estatales en una redada que resultó en el arresto de 27 delincuentes en la comunidad Bowdoin-Geneva. La cooperación de los funcionarios de seguridad pública es comparable con el compromiso de las buenas personas que viven en ese vecindario. Tengo el placer de anunciar esta noche que este equipo extenderá su trabajo por el resto del año. Aquellos que traen armas y drogas a nuestras comunidades deben saber que los llevaremos a la justicia.

Nuestras amplias estrategias para la prevención están funcionando. Los homicidios se han reducido en Boston, otra vez. Los delitos violentos y delitos contra la propiedad han bajado un 28 por ciento en los últimos 7 años. Y continuaremos con este progreso enfocándonos en los problemas que afectan la calidad de vida. Pueden parecer

pequeños, pero sé que hacen una gran diferencia para el sentido de seguridad y protección. Vamos a mantener una presencia fuerte en nuestros vecindarios, con 68 nuevos reclutas que se unirán al departamento este año. Quiero agradecerle a la Policía de Boston, y a todos los que salen a la calle cada día: nuestros trabajadores sociales, nuestros consejeros de trauma y nuestro personal de intervención de violencia.

Tenemos todavía mucho más que hacer, uno para con el otro, este año.

Vamos a trabajar con nuestros asociados para apoyar a los adolescentes con autismo en los trabajos de verano y vamos a ampliar el acceso a programas inclusivos después de la escuela. Nos adaptaremos para satisfacer las necesidades de una creciente población de personas mayores - una población que se estima llegará a los 100 mil en el 2017. Vamos a iniciar un esfuerzo para hacer que docenas de servicios municipales sean procesados el mismo día. Vamos a actualizar nuestra labor climática para reflejar las posibles amenazas de tormentas como la de Sandy. Vamos a poner a disposición un millón de pies cuadrados de propiedades municipales para desarrollar viviendas para las familias de clase media.

El punto es este: si ayudamos a nuestros vecinos a aprender más, producir más, y a tener más éxito, estaremos haciendo mucho más por Boston de lo que otros pudieran hacer por nosotros.

Esta es la época de la ciudad. Y vivimos en la ciudad de la época. Lo que hace a que las ciudades sean maravillosas, y nuestra la mejor, es la gente. Ese grupo de gente diversa, calificada y talentosa. Por lo tanto, nunca en mis 20 años he estado más optimista de nuestro futuro. Todo lo que tomaría para continuar nuestro liderazgo en la próxima década y las décadas que siguen, sería ayudarnos mutuamente para alcanzar nuestro pleno potencial humano.

Si todo esto suena demasiado difícil, puedo decirles con plena confianza de que no lo es. Sólo tienen que apoyarse el uno para con el otro como me apoyaron a mí.

Gracias y que Dios bendiga a nuestra gran ciudad.